

A/141/2-P.5

14 تشرين الأول / أكتوبر 2019

الجمعية العامة

بند 2

النظر في طلبات إدراج بند طارئ

في جدول أعمال الجمعية العامة

طلب إدراج بند طارئ

في جدول أعمال الجمعية العامة الـ 141 للاتحاد البرلماني الدولي

مقدم من قبل وفد البيرو

في 14 تشرين الأول / أكتوبر 2019، تلقت أمين عام الاتحاد البرلماني الدولي رسالة من قبل وفد البيرو تتضمن طلباً ووثائق مرفقة لإدراج بند طارئ في جدول أعمال الجمعية العامة الـ 141 بعنوان:

" نداء عاجل لاستعادة النظام الديمقراطي التمثيلي واحترام المبادئ الديمقراطية في البيرو "

ستجد الوفود إلى الجمعية العامة الـ 141 مرفقاً نصّ مشروع قرار (مرفق) تأييداً لهذا الطلب.

سيطلب من الجمعية العامة الـ 141 اتخاذ قرار بشأن طلب وفد البيرو يوم الاثنين 14 تشرين الأول / أكتوبر 2019.

بموجب أحكام القاعدة 11 (الفقرة 1) من لوائح الجمعية العامة، يجوز لأي عضو في الاتحاد البرلماني الدولي أن يطلب إدراج بند طارئ في جدول أعمال الجمعية. ويجب أن يرفق هذا الطلب بمذكرة تفسيرية موجزة ومشروع قرار يحدد بوضوح نطاق الموضوع الذي يشملته الطلب. وتقوم أمانة الاتحاد البرلماني الدولي بإبلاغ جميع الأعضاء بهذا الطلب وبأي وثائق من هذا القبيل على الفور.

إضافة إلى ذلك، تنص القاعدة 11 (الفقرة 2) من لوائح الجمعية العامة على ما يلي:

- (أ) يجب أن يتناول طلب إدراج بند طارئ حالة دولية هامة حدثت مؤخراً تستلزم اتخاذ إجراء عاجل من جانب المجتمع الدولي، والتي يكون من المناسب أن يعرب الاتحاد البرلماني الدولي عن رأيه وحشد الاستجابة البرلمانية. ولقبول مثل هذا الطلب ينبغي أن يحصل على ثلاثي الأصوات المشاركة في التصويت؛
- (ب) لا يجوز للجمعية أن تدرج في جدول أعمالها سوى بند طارئ واحد، وفي حال حصول عدة طلبات على الأغلبية المطلوبة، يقبل الطلب الذي يحصل على أكبر عدد من الأصوات الإيجابية؛
- (ج) يجوز لمقدمي طلبين أو أكثر لإدراج بند طارئ ضمّ مقترحاتهم في طلب واحد، إذا كانت المقترحات الأساسية، تنصبّ على الموضوع نفسه؛
- (د) لا يجوز أن يدرج في مشروع القرار، المتعلق بالبند الطارئ، موضوع مقترح بعد أن يسحبه مقدموه، أو إذا رفضته الجمعية، ما لم تكن هناك إشارة واضحة له في الطلب وفي عنوان الموضوع الذي أقرته الجمعية.



نداء عاجل لاستعادة النظام الديمقراطي التمثيلي واحترام المبادئ الديمقراطية في البيرو

مشروع قرار مقدم من قبل وفد البيرو

الجمعية العامة الـ 141 للاتحاد البرلماني الدولي،

- (1) إذ يساورها بالغ القلق إزاء الوضع الديمقراطي في بيرو بعد اتخاذ تدبير بحل الكونغرس، والذي يؤثر على الأداء الطبيعي للنظام الديمقراطي وكذلك وظائف التمثيل والإشراف على الحكومة،
- (2) إذ تقرّ بأنّ الديمقراطية هي المثال المعترف به عالمياً والقيمة التي تدعم وجود النظام الدولي وأدائه، كوسيلة تهدف إلى حماية وضمن صحة حقوق الإنسان،
- (3) إذ تشير إلى قرار دعم وتقوية الديمقراطية في جميع أنحاء العالم كآلية لتمكين المجتمع وضمن المشاركة السياسية في العمليات الديمقراطية من خلال مؤسساتها وممثليها، كما أكدت الجمعية العامة للأمم المتحدة من جديد أنّ "الديمقراطية هي قيمة عالمية تقوم على إرادة الناس المعبر عنها بحرية في تحديد أنظمتهم السياسية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية ومشاركتهم الكاملة في جميع جوانب حياتهم"،
- (4) إذ تشير إلى الالتزامات التي تعهد بها الاتحاد البرلماني الدولي لتعزيز الحوكمة الديمقراطية والمؤسسات والقيم، والعمل من أجل السلام والديمقراطية وحقوق الإنسان والتعاون البرلماني والعمل، لا سيما الهدف الاستراتيجي رقم 1 بشأن بناء برلمانات ديمقراطية قوية، والهدف الاستراتيجي رقم 3 بشأن حماية حقوق الإنسان وتعزيزها، والهدف الاستراتيجي رقم 4 بشأن المساهمة في بناء السلام ومنع نشوب الصراعات والأمن،



1. تدعو البرلمانين إلى حثّ حكوماتهم على دعم عملية استعادة النظام الديمقراطي وإيجاد حلّ سلمي للخلاف الحالي في البيرو، تماشياً مع قيم الأمم المتحدة؛
2. تدعو الأمم المتحدة والمجتمع الدولي إلى التعاون مع حكومة بيرو لاستعادة النظام الديمقراطي التمثيلي في أقرب وقت ممكن وبأقل تكلفة ممكنة على المجتمع؛
3. تحثّ جميع الأطراف والمؤسسات المشاركة في حلّ أو إعادة حل المشاكل الحالية على العمل بحماس ومواءمة مشاركتها مع المبادئ التي تقوم عليها الديمقراطية التمثيلية في جميع أنحاء العالم؛
4. تدعو البرلمانين في الاتحاد البرلماني الدولي إلى العمل بتفانٍ كبير من أجل الديمقراطية وحقوق الإنسان من خلال الحوار السياسي والتعاون والعمل البرلماني.





141st IPU Assembly

Belgrade (Serbia)
13-17 October 2019



Assembly
Item 2

A/141/2-P.5
14 October 2019

Consideration of requests for the inclusion of an emergency item in the Assembly agenda

Request for the inclusion of an emergency item in the agenda of the 141st Assembly of the Inter-Parliamentary Union submitted by the delegation of Peru

On 14 October 2019, the Secretary General received a letter from the delegation of Peru, submitting a request and accompanying documents for the inclusion in the agenda of the 141st Assembly of an emergency item entitled:

"Urgent call for the restoration of representative democratic order
and for respect for democratic principles in Peru".

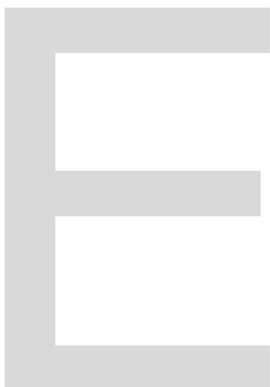
Delegates to the 141st Assembly will find attached the text of the draft resolution (Annex) in support of this request

The 141st Assembly will be required to take a decision on the request of the delegation of Peru on Monday, 14 October 2019.

Under the terms of Assembly Rule 11.1, any Member of the IPU may request the inclusion of an emergency item in the Assembly agenda. Such a request must be accompanied by a brief explanatory memorandum and a draft resolution which clearly define the scope of the subject covered by the request. The IPU Secretariat shall communicate the request and any such documents immediately to all Members.

Furthermore, Assembly Rule 11.2 stipulates that:

- (a) A request for the inclusion of an emergency item must relate to a recent major situation of international concern on which urgent action by the international community is required and on which it is appropriate for the IPU to express its opinion and mobilize a parliamentary response. Such a request must receive a two-thirds majority of the votes cast in order to be accepted.
- (b) The Assembly may place only one emergency item on its agenda. Should several requests obtain the requisite majority, the one having received the largest number of positive votes shall be accepted.
- (c) The authors of two or more requests for the inclusion of an emergency item may combine their proposals to present a joint one, provided that each of the original proposals relates to the same subject.
- (d) The subject of a proposal that has been withdrawn by its authors or rejected by the Assembly cannot be included in the draft resolution submitted on the emergency item, unless it is clearly referred to in the request and title of the subject adopted by the Assembly.



**URGENT CALL FOR THE RESTORATION OF REPRESENTATIVE DEMOCRATIC ORDER
AND FOR RESPECT FOR DEMOCRATIC PRINCIPLES IN PERU**

Draft resolution submitted by the delegation of PERU

The 141st Assembly of the Inter-Parliamentary Union,

- (1) *Deeply concerned* by the situation of democracy in Peru following the measure to dissolve Congress, which affects the normal functioning of the democratic system as well as representation and governance oversight functions,
- (2) *Recognizing* that democracy is a universally recognized ideal and a value that upholds the existence and functioning of the international order, as a means intended to protect and guarantee the validity of human rights,
- (3) *Recalling* the decision to support the strengthening of democracy around the world as a mechanism to empower society and guarantee political participation in democratic processes through its institutions and representatives, as the United Nations General Assembly reaffirmed that "democracy is a universal value based on the freely expressed will of people to determine their own political, economic, social and cultural systems and their full participation in all aspects of their lives",
- (4) *Referring* to the commitments undertaken by the IPU to promote democratic governance, institutions and values, and to work for peace, democracy, human rights, and parliamentary cooperation and action, particularly Strategic Objective 1 on building strong, democratic parliaments, Strategic Objective 3 on protecting and promoting human rights, and Strategic Objective 4 on contributing to peace-building, conflict prevention and security,
 1. *Calls on* parliamentarians to urge their governments to support the process of restoring democratic order and finding a peaceful solution to the current controversy in Peru, in line with the values of the United Nations;
 2. *Calls on* the United Nations and the international community to cooperate with the Government of Peru to restore the representative democratic order as soon as possible and with the lowest possible cost to society;
 3. *Urges* all the parties and institutions involved in solving or resolving the current problems to work with zeal and to align their participation with the principles that underpin representative democracy worldwide;
 4. *Calls on* the parliamentarians of the IPU to work with great dedication for democracy and human rights through political dialogue, cooperation and parliamentary action.